

**Surat i
JAKOB
(Santiago)**

**Kepurisan et itueng Surat i
Jakob (Santiago)**

Si Jakob in, ya na sinurat itueng surat, ngeranen si Santiago dut Tagalog beke' Espanyol (Santo Iago). Si Jakob na tipused-tenga' i Jesus, beke' yegang gasi i Jose beke' Maria. Nengdyaring si Jakob pegibuten et ket-ingtimungan set Jerusalem. Ya inimatey et taaw tagna' ti' A.D. 62.

Itueng surat i Jakob tu' maya mekansang pemilin sinurat dut menge' taw't Judio na mengengandel negpekparak eset lein-leing bangsa et dunya'. Mekansang neng delehitan inusal et sumurat supaya mepesewd itueng menge' pemilin pasal eset kesesewran beke' sungtuhan et keeratan beke' pemibit bilang sembatung mengengandel.

Sisindiran et itueng surat kepurisan et buwat na maya pegandel, eset ketumanan et egamang mengengandel.

Ketulduan et itueng Surat

Penegnaan 1:1

Pengandel beke' Kesesewran 1:2-8

Passal et Itueng Miskin beke' Deyahan 1:9-11

Pegsulay beke' Pegagit 1:12-18

Pengingeg beke' Pemumuwatan 1:19-27

Pebti' atu eset Pemi'mili' 2:1-13
 Pasal et Pengandel beke' menge' Keradya 2:14-26
 Mengdeheng et Dila' Tyu 3:1-12
 Kesesewran Mewanan dut Empu' 3:13-18
 Pegmewanan et Pegbanta-banta 4:1-10
 Kas Kew Pengukum et Tipused Myu 4:11-12
 Endey Megabbu 4:13-17
 Pebti' eset menge' Deyahan 5:1-6
 Pegpengna' beke' Pegpenelang 5:7-12
 Atin Pegpenelang pebiya' et Pengengandel 5:13-20

¹ Mewanan ki Jakob, na mengsusuku' et Empu' beke' et Begerar neng si Jesus Kristo. Pe-peapet ku itueng pegpangling ku dut menge' sempulu' duwang tutusan neng menge' taw't Judio na mengengandel negpekparak eset lein-leing bangsa et dunya'.

Pegandel beke' Kesesewran

² Menge' tipused ku, menep kew ba' kemyu detengan et lein-lein na pegsulay, ³ sabab sewd myu na lebing tumeteg kew eset pegandel myu pegketbes myu mepengindeagan itueng menge' pegsulay.* ⁴ Indyari subali' kew meg-pekepangger beberapa supaya kemyu megmendyaring tibuuk beke' megbara', kaya kekurangan. ⁵ Segwa' ba' misan sinu dimyu diki kesewran ba' enu menunga buwaten, mengangat ya kesewran teyeg Empu' beke' ya in begeyan. Sabab Empu' in metinebangen beke' kaya ipelelew sabab et

* **1:3** 1:3 Roma 5:3-4; 1 Pedro 1:6-9.

pegtewen Kenye. ⁶ Segwa' sebarang megteew subali' mengandel beke' endey megalang-alang. Sabab pegalang-alang in samat gumbang et dagat na pegpepeliren et deres misan embe. ⁷ Endey marap keterima et misan enu mawa' dut Begerar itueng taaw, ⁸ sabab daran pepinda-pinda et pikiran ye beke' diki mesewran ba' enu tantung kegeayan.

Pasal et Itueng Miskin beke' Deyahan

⁹ Pasal et kebentugan et miskin neng mengengandel, subali' menep dye sabab metaas dye ese't pemiri' et Empu' sabab et pengandel dye ki Jesus Kristo.† ¹⁰ Beke' et deyahang mengengandel na ipedalu-dalu dut pinegpebaba et Empu' eset kenye, sabab kedeyahan in lumibuwas samat burak et ilemunen. ¹¹ Itueng ilemunen megtuug eset lened et eldew ganang tumetaas ating. Mekeurut bukburak ye beke' megberuba nunga ye. Megdemikian kwantin gasi deyahan in matey eset kinetngaa't pegpeperuri dye.

Pegsulay beke' Pegagit

¹² Mesukud ating taaw neng megteteteg set Empu' luwas et pegsulay. Sabab pegketbes ye mesulayan, keterima ya et kuruna, itue ne biyag tinange' et Empu' eset menge' pegmerga' dut kenye. ¹³ Endey sugiren et misan sinu na ba' ya seled et kesulayan pedingan et pegegiten na, kwan, "Pegegiten ku et Empu'." Sabab Empu' in kaya mekeagit et meyaat, beke' kaya Ye gasi pegegiten misan sinu. ¹⁴ Temed mekeagit itueng

† **1:9** 1:9 "miskin neng mengengandel"; orig dut Griego, "atin tipused neng miskin."

taaw na ba' ya negayat beke' nepebaya' eset diring kenepsuan ye. ¹⁵ Na ba' kenepsuan in tumuhu' beke' megamutan, mua' itue et keselaan. Na ba' nebiaksa ne taaw dut keselaan mua' et kepeteyan dut Narka'.

¹⁶ Menge' pegmerganen ku neng ketipusdan, kas kew perunding. ¹⁷ Kede menungang begey beke' tibuuk neng begey tihad dut langit, mawa' dut Ama' na nengguna et ginsa't megtetlang dut langit. Megpinda itueng menge' silu' nengguna Ya, temed diki Ya megpinda misan ingyan. Kaya Ye kityu pegtektak etawa pegtirementan misan ne eset kelingban. ¹⁸ Kesdengan Ye na kityu megmendyaring yegang Ye pebiya' et mengandel tyu eset beres neng kebnanan, supaya medayew tyu beke' megmendyaring lebi eset ginsan neng binwat Ye.

Pengingeg beke' Pemumuwatan ating Beres et Empu'

¹⁹ Menge' pegmerganen ku neng tipused, indani' myu itue, kede sengketawan dimyu kepateng kew banar kumingeg, emat-ematén myu meres, beke' emat-ematén myu megeripuruén. ²⁰ Sabab iseg in kaya meketabang eset menge' taaw apang megmendyaring metigna' dut penyek et Empu'. ²¹ Angkansa telikuri' myu ginsa't menge' mereraking binwatan, beke' ugaran meyaat neng arat, beke' pekimbaba' na terimanen itueng bebresen et Empu' na neluwak set pusu' myu na kepuwas eset kurudua myu.

²² Mengebiyagan kew kuyun eset beres et Empu'. Na ba' itue pegkikinggen myu lang

segwa' kaya pegbuwatan, pegekalan myu lang diri' myu. ²³ Sabab sebarang megkingeg lang et beres beke' kaya pegpemuwat et itue in, mepesiring eset sembatung taaw timineyuma et seramin, ne' megbirinen ye diri' ne' rupa ye. ²⁴ Indyari nugad pegketbes mebiri' ye, megtuy melipatan ye ba' enukwan dagbes ye in. ²⁵ Segwa' sebarang pengintatew et tantung ketulduan et Empu' na mekepelayam eset taaw teyeg keselaan beke' kepeteyan, beke' pepelahun pegbuwat ating ketulduan, itueng taaw peruntungan banar et Empu' eset ginsan neng keradya ye. Sabab ya in taaw na lein lang mengingingeg pegketbes in mekelipat, segwa' ya pegbuwat et itueng ketulduan.

²⁶ Na ba' pegerimen et misan sinu na ya tantung mepengendelan eset Empu' segwa' kaya gasi kesewd petngew et dila' ye, kaya kegunaan et keendelan ye eset Empu' beke' pegrundangan ye lang diri' ye. ²⁷ Kwantin key mepengendelan Kenye neng pegtugutan beke' pegduulan et kityung Empu' beke' Ama; tebangan menge' miskin beke' kelilibunang balu eset kedyeng keliyutan, beke' ingtan diri' dye na diki merekitan et kereatan et dye in sagka' dut Empu'.

2

Pebti' Atu eset Pemi'mili'

¹ Menge' tipused ku, bilang menge' mengengandel eset kityung Begerar Jesus Kristo, neng bantug na' Begerar, endey kew pemi'mili' et taaw. ² Supama, ba' sumled dut timungtimungan myu itueng sembatung lelaki na megsising-sing

et bulawan, beke' megbebodyu' et megseru, indyari sumled gasi sembatung miskin na megbebodyu' et tempel-tempel. ³ Na ba' perurien myu et mekinunga itieng megseru bodyu' beke' ibres kenye, "Arung ke atue," indyari bersen myu gasi eset miskin, "Teyeg ne lang dimu," etawa lengku, "Eset datag ne lang in arungi' abit tiked ku." ⁴ Na ba' kwantin arat myu, pememili' kew et sebaya' myu beke' pengukum kew ne et kaya sugat neng pikiran.

⁵ Pegmerganen ku neng menge' tipused, kingeg kew, pinili' et Empu' itueng menge' miskin apang megmendyaring deyahan eset pegandel, beke' supaya memusaka'? et pengmilikan neng tinange' Ye eset menge' pegmerga' Kenye. ⁶ Segwa' ipinelew myu lang gasi itueng miskin. Pikira' myu! Itueng deyahan penggipit dimyu beke' dye in pengguyud dimyu dut bibiseranan, diki ne buwaten eset menge' miskin. ⁷ Sampay dye gasi in penglimut eset mebantug neng ingaran i Jesus Kristo na pekikisembatu myu?

⁸ Menunga pegbuwaten myu in, na ba' pegtumanen myu lang banar Keseraan binggey et Empu' na nesurat dut Kesuratan, kwan, "Mer-gana' sebaya' mu samat bilug mu."* ⁹ Segwa' ba' kaya se'sali' pemiri' myu eset taaw, kemyu in nekesala', sabab kaya mengandel kew et Keseraan, na tegesala' kew. ¹⁰ Sabab sebarang pegtuman et ginsan neng Keseraan segwa' sumagka' et sembatu lang in, sumagka' gasi et ginsan neng Keseraan et Empu'. ¹¹ Sabab Ya in pegsugid,

* 2:8 2:8 Lebitiko 19:18.

kwan, “Kas pegbeis-beis,” ya gasi in negsugid, kwan, “Kas pimatey.” Ba' misan kaya ke pesi pegbeis-beis, temed pimatey ke gasi, penagka' ke gasi et Keseraan.†

¹² Angkansa peginget kew et buwat myu beke' beres, sabab ukumen kew kuyun eset Keseraan na megpelayam eset dimyu teyeg et keselaan. ¹³ Sabab diki mengingasi' et pegukum Empu' eset menge' kaya pendey mengingasi'. Segwa' sebarang meingesinen kaya reasan tumakut dut timpu et pegukum et Empu'.

Pasal et Pegandel beke' menge' Menungang Pegbuwatan

¹⁴ Menge' tipused ku, enu taku' kepulusan et sembatung taaw, na ba' sugiren ye na ya mengengandel segwa' kaya gasi pepesebenaran ye et pegbuwatan? Mebawi' taku' ya et kwantin neng pegandel? ¹⁵ Supama sembatung tipused in kaya repanan beke' kaya kekanen. ¹⁶ Na ba' maya sembatu dimyu meres kenye, kwan, “Dyeganan ke teyen et Empu'. Pegimara beke' penganan seked biyag,” segwa' kaya gasi ya pegbegeyan et keilangan ye. Asal kaya guna kedye pengandel myu. ¹⁷ Megdemikian kwantin gasi itueng pegandel. Ba' beres lang pengandel tyu, na kaya pinebiri' pebiya' et menungang pengeradya tyu, kaya guna atin, bilang patey lang.

† 2:11 2:11 “Kas pegbeis-beis,” beke' “Kas pimatey.” Exodo 20:13-14; Deuteronomio 5:17-18.

¹⁸ Segwa' maya pegdawa pasal et leing-leing pengandel, kwan, "Maya taaw na maya pegandel, beke' maya iba na maya penabang ye dut menge' iba ye."

Indyari itubag ku gasi, "Kaya kebiri' ku pegandel mu ba' kaya megbebaya' keradya. Segwa' daken, ipebiri' ku gasi eset dimu itueng pegandel ku pebiya' et keradya ku." ¹⁹ Pengandel ke na bugtung lang Empu', na menunga atin! Menunga atin! Temed misan itueng menge' diwata i Seytan pemengandel itue gasi, beke' megsisilsig nega sabab et takut et Empu'.

²⁰ Uy, ikew neng merupang na' taaw! Pebnaran ku dimu na kaya kegunaan itueng pegandel na kaya megbebaya' keradya. ²¹ Rendema' kepu'upuan tyu si Abraham in, ipinetigna' et Empu' sabab eset kineradya ye neng pegsimaya' eset yegang ye neng si Isaak dut sisimeyaan. Diki be taku?‡ ²² Mebiri' myu esentin na megbebaya' pegandel ye beke' menge' keradya, indyari negmendyaring metuman pegandel ye sabab et kineradya ye. ²³ Kwantin netuman pegsugiren et Kesuratan, kwan, "Si Abraham in nengandel dut Empu', beke' sabab et itue ya in pinantang na metigna' et Empu'." Sampay binetangen et Empu' si Abraham "bi'bila' et Empu'."§ ²⁴ Esentin myu lang mepemintangan na sembatung taaw metigna' dut Empu' sabab gasi et menge' keradya ye, beke' diki punsabab gasi eset pegandel ye lang in.

‡ **2:21** 2:21 Betsaen pasal et itue dut Tagna' 22. § **2:23** 2:23 Tagna' 15:6; Roma 4:3.

²⁵ Kwantin gasi si Rahab, itueng libun na pengebiyagan et mememegbeis, tinerima ye et meatur itueng menge' meninipi' eset lungsud et Israel beke' tinuldu' nega eset kedye ibang dalam apang kepelegyu dye. Sabab et itueng binwat ye, ya in pinantang na metigna'. ²⁶ Indyari ba' enukwan patey itueng bilug na neparak eset kurudua, megdemikian gasi patey itueng pegandel na neparak eset buwat.

3

Mengdeheng et Dila' Tyu

¹ Menge' tipused ku, endey ne geayen megmendyaring menunuldu' eset mekansang eset dimyu. Sabab pegsesewren myu ne pesi na kami menge' penuldu' ukumen et mesigpit luwas eset iba. ² Ginsan tyu tu' meserit megkesala'. Sebarang kaya pegkesala' misan ingyan dut pemresan ye, ya in atin key metulid neng taaw, beke' kesewd mengdeheng et tanan ne bilug ye. ³ Na supama, ba' siningalan baba' et kura', itue mepeasip dye kityu beke' metundan ginsa't bilug dye misan embe geayen te. ⁴ Megdemikian kwantin gasi kapal letew. Misan ne itue tantung kela' beke' pegsundur et mebasag neng deres, mekepeberiyung itue pebiya' eset sembatung merinek neng bensaam misan embe geayen et memensaam. ⁵ Megdemikian kwantin gasi itueng dila' et taaw, misan ne merinek bagi' et bilug, masi mekepeabbu itue pasal et pegkebuwat et kela'. Pemintang' myu ne lang mepeleblab et merinek neng apuy itueng kegebaan.

⁶ Dila' in samat sembatung apuy, sabab sen-
gkepuunan itue et kereatan na ipedaki et ibang
bagi' et bilug dut kereatan ye. Keperidi dila'
et ginsa't pegketaaw tyu. Mawa' i Seytan dut
Narka' itueng meraat neng apuy beke' megdeleg
eset ginsan neng biyag et taaw. ⁷ Sabab gin-
san neng ginisan et menge' begit beke' setwa',
na megpanew etawa meglilit etawa megleleg-
deng dut danum in, mepeguep beke' tantu pesi
mekepeguep et taaw. ⁸ Segwa' kaya misan sinu
mekepetngew et dila'. Meya' banar itue beke'
kaya misan sinu mekedeheng, baha et tantung
mebisa na mekepatey.

⁹ Dila' tyu ne pegusalen eset pegdayew dut
Begerar Empu' neng Ama' tyu, indyari itue ne
gasi pegusalen tyu eset penuara dut taaw na bin-
wat kedagbes et Empu'. ¹⁰ Mawa't sembebatung
baba' et pegdayew beke' penuara. Menge'
ketipusdan ku, subali' diki itue meinabu eset
menge' mengengandel. ¹¹ Murbur be taku' eset
sembatung buwal itueng manag neng danum
beke' measin neng danum? Asal diki! ¹² Menge'
tipused ku, diki tantu mekepemua' et olibo
itueng puun et igus, etawa igus eset puun et
ubas. Diki gasi murbur eset buwal et measin
neng danum manag neng danum.*

Kesesewaran Mewanan dut Empu'

¹³ Na ba' maya eset dimyu kesewd beke'
mepateng menge' ebiaan et Empu', subali'
ipebirina' ye itue pebiya' et menunungang

* **3:12** 3:12 Ingin bersen, diki lemuren tyu menungang beres
beke' meyaat na beres.

pemimiyag, bua' et kepengimbebaan beke' kesesewran. ¹⁴ Temed ba' megmilik eset pusu' myu imbeng na meraat beke' gaay myu ipetaas diri' myu eset sebaya' myu, kasi' myu ipegabbu na meutek myu. Ba' buwatan myu atin ipeantang myu kebenaran dut keembutan. ¹⁵ Lein lang mewanan dut Empu' kwantin neng kesesewran, imbes kwantin neng kesesewran na maya menge' taw't sengkedunyaan. Kaya binggey et Nakem et Empu' itue, erapun mawa' ki Seytan in. ¹⁶ Sabab misan embe mengmilik itueng imbeng beke' kegarukan, megmilik gasi keeriweraan beke' ginsan neng ginisang meraat neng buwat.

¹⁷ Segwa' sebarang maya kesesewran mewanan dut Empu', muna't ginsan itueng maya menungang pemimiyag. Dye in pegmerga' et kesenangan, metinebangan, mesabar, baha et ingasi' beke' menge' menungang keradya, kaya pemi'mili' beke' kaya pebe'balu'. ¹⁸ Indyari, dut sebarang megbibiyagen eset kesenangan lang beke' kesewd pekisulut, kebiri' dye ketignaan eset arat et menge' sebaya' dye.

4

Pegmewanan et Pegbanta-banta

¹ Na', pegmewanan et pegbanta-banta beke' pegatu-atu eset dimyu, atin neng meraat neng kenepsuan na pegatu-atu eset penedseled myu.

² Maya pegerimen myu segwa' kaya myu itue meketerima, angkansa megmendyaring mengimatey kew ne lang apang meisi' mu lang itue.

Sabab pegaku' myu et menge' ginisan na lein dimyu, pemegiseg beke' pemegbanta-banta. Indyari kaya myu meketerima pegerimen myu in, sabab kaya kew peneew dut Empu'. ³ Misan ne peneew kew kaya gasi meketerima myu, sabab meyaat purisnana myu. Peneew kew apang usalen dut diring kesenangan et bilug myu.

⁴ Kemyung menge' taaw na diki mepengendelan dut Empu', kaya be taku' mekesewran myu na ba' gaay myu meraat na arat et dunya' in, pegbentanen myu gasi Empu'? Angkansa misan sinu megingin et meraat na arat et dunya' in, megmendyaring gasi kebanta et Empu'. ⁵ Subali' ne endey na pegpikiren myu kaya kegunaan atue't seled Kesuratan, kwan, "Tantung mesked ating pegmerga' et Empu' eset kurudua na binggey Ye ampa' peglegdenggan eset kityu." *

⁶ Temed tantu pemegey et Empu' eset kityu lebing mebasag na redyiki' supaya na pegsagka' tyu ating meraat na napsu'. Angkansa kwan dut Kesuratan,

"Segkaan et Empu' dut menge' melelandew, segwa' penabang Ye gasi dut mepengimbaba." †

⁷ Angkansa pesi subali' pesakup kew dut Empu'! Etuani' myu si Seytan, indyari pereyunan ye kemyu. ⁸ Pekabi' kew dut Empu', indyari Ya in kumabi' eset dimyu. Ipetigna' pengebiyagan myu, kemyung mekeselaan, beke'

* **4:5** 4:5 ibang retian: "Tantung mesked pegmerga' et Empu' eset Menungang Nakem na binggey Ye eset kityu, beke' mendi' Ya na maya keagew eset Nakem tyu." † **4:6** 4:6 Delehitan 3:34.

tibuuka' pikiren myu na endelen Empu', kemyung pepinda-pinda pikiran. ⁹ Megsusun kew, rumupuk beke' sumiyak sabab et keselaan myu. Sembii' myu et pegluha' telengkak myu in, beke' kerupukan dut keenepan myu. ¹⁰ Megpekimbaba' kew dut elepa't Begerar, indyari ipetaas ye kemyu.

Kas Kew Pengukum et Kesebaya' Mengandel Myu

¹¹ Menge' tipused, endey kew meglitlimut et sebaya'. Itueng penawey etawa pengukum et tipused ye in, penawey beke' pengukum gasi et Keseraan et Empu'. Segwa' ba' pengukum myu et Keseraan, lein ke ne menunuman et Keseraan, imbes sembatung mengungkum et atin. ¹² Sembatu ga na si Empu' megbegey et Keseraan beke' Ya ga in mengungkum. Tantung Ya lang maya kepengyedian mebawi' taaw etawa meniksa' dye. Segwa' kemyu, sinu kemyu taku' apang mengukum et sebaya' myu?

Endey Megabbu

¹³ Na' kingga' myu itue, kemyung pegberes, kwan, "Tiban etawa diklem, sumurung kay samat kwantin beke' itueng lungsud, indyari seng teun kay tumerna duntin, megpeelen beke' keuntung et kela'." ¹⁴ Manu, pegsesewren myu ba' enu meinabu dimyu diklem? Diki ne sewd myu! Sabab biyag myu samat gabun, na megletew tetegeyan, segwa' mepapas sekali'. ¹⁵ Imbes subali' kwantin key bersen myu, kwan, "Na ba' duulan et Empu' beke' megbiyag kay nega, buwaten kay itueng keradya samat itue

etawa samat itie.” ¹⁶ Temed tiban kemyu tu', meabbu beke' melandew pasal et mebuwat mu. Meraat ginsa't mekepeabbu na kwantin!

¹⁷ Indyari, sebarang nekesewd et menunga teyen subali' tantung memuwat atin. Temed ba' kaya itue pegbalen, atin mekepesala'.

5

Pebti' eset menge' Deyahan

¹ Na kemyung menge' deyahan, kingga' myu, siyaki' ne et merensag, sabab et kesigpitan na dumateng dimyu. ² Buruk ne pegkedeyahan myu beke' kinaan ne't endap menge' repanan myu. ³ Bulawan beke' emas myu in kinaan ne't garang. Indyari itueng garang gasi in, megmendyaring keterangan atu eset dimyu beke' samat apuy na menimpus et uned myu. Nenimung kew et pegkedeyahan tiba't emuring timpu. ⁴ Kingga' myu! Pengurangin ne sagka' eset dimyu itueng menge' taaw na kaya tinengdanan myu eset pegkeyg et uma myu. Napet ne langit eset pengingeg et Empu' neng Begerar Mekepengyed-dian ating pengurangin et ginsan neng mengengeradya myu in.

⁵ Negpekensangan kew ne et mesked, negpe-sangka' kew ne atue't lugta'. Pinetambek myu ne banar bilug myu samat sapi' neng susumbelien.*

⁶ Inukum myu beke' pinepatey myu menge' metitigna' na taaw, misan kaya dye nemengatu eset dimyu.

* **5:5** 5:5 Etawa, “Pinetambek myu ne banar bilug myu samat dut Eldew et Kenkaan.”

Kepengnaan beke' Pegpenelang

⁷ Menge' tipused neng mengengandel, angkansa pesi pegsendalan kew, seked eset pegdateng et Begerar neng si Jesus. Pemintang' myu ne lang mengunguma in. Pegtuyuan ye ne't mesked na sasat tegeyen ye itueng mergang bua't uma ye, beke' pegsendalan ye seked maya ating megunang sampay emuring delek. ⁸Subali' megpekepengna' kew gasi, kepenggera' seled myu, sabab mekabi' ne dumateng Begerar. ⁹Menge' tipused, endey kew pegsiib-siib, apang diki kew ukumen et Empu', sabab mekabi' ne dumateng keukuman!

¹⁰ Menge' tipused, siringa' myu menge' tarus tagna' ti' na negsugid et abar et Empu'. Negsandal dye et mesked eset timpu et keliyutan. ¹¹ Birina', pegbersen tyu na mesukud itueng menge' mesendalan. Nekingeg myu ne pesi itueng kesendalan i Job tagna' ti', beke' kesewd myu itueng binwat et Empu' kenye dut emuri, pepebiri' lang atin pegmerganen beke' meingesinen et Empu'.

¹² Menge' tipused, segwa' luwas et ginsan, kingga' myu banar itue. Kas kew pengibet ba' kemyu menange'. Kasi' myu ne pegsugira', kwan, "Ba' megembut ku, teyen dusaen ku't Empu' dut langit." Etawa, pegsugira', kwan, "Teyen dusaen ku't Empu' neng memegbeg et dunya' ba' megembut ku." Etawa menange' pebiya't misan enu. Sereng ne ba' isugid myu e'e', kwana, "Ee'." Etawa ba' isugid diki, kwana, "Diki." Ba' lumbi kew esentin, kalu' maya ukumen et Empu'.

Atin Pegpenelang et Penggandel

¹³ Ba' maya keliyutan misan sinu eset dimyu, megpenelang ye. Ba' maya megeenep, mengulilal ya eset pegdayew dut Empu'. ¹⁴ Ba' maya meinglew eset dimyu, ipetingkag ye menge' megurang neng pegtingtimung eset pegandel, supaya ipenelang ya beke' pedlisan et lana eset kepengdyarian et Begerar neng si Jesus. ¹⁵ Indyari pegulinan itueng meinglew, pebiya' et penelang na maya pegandel. Bengunen ya et Empu' beke' empunen ba' maya keselaan ye. ¹⁶ Angkansa pesi daran mesisibega' myu dut menge' kesebayaan myu ba' enu itueng dimyung keselaan, indyari ipenelang kede sembatu apang megulinan kew. Maya basag eset penelang et taaw neng metigna'. ¹⁷ Si Elias in sali' tyu gasi neng taaw. Tantung penelang ye na diki ne dumlek, indyari seled et telung teun beke' enem neng bulan kaya ne diminlek dut lugta. ¹⁸ Segwa' negpenalang gasi ya peuli', angkansa diminlek ne beke' nememua' menge' luluwaken dut lugta'. ¹⁹ Menge' tipused ku, ba' maya sengmenu eset dimyu negpesuwey et keberbenaran, indyari maya sembatu nekepeseuli' kenye, ²⁰ indani' myu itue: sebarang nekepeseuli' dut sembatung mekeselaan mewanan dut kaya sugat neng pemimiyagan ye, kurudua ye in nebawi' mu eset kepeteyan, indyari neugad mekansang neng keselaan ye.

**Bagung Pinegsulitan et Empu'
Brooke's Point Palawano: Bagung Pinegsulitan et
Empu' New Testament+**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Brooke's Point Palawano

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

191b5ab1-31e1-5b8e-a38c-575a2a24d6f7